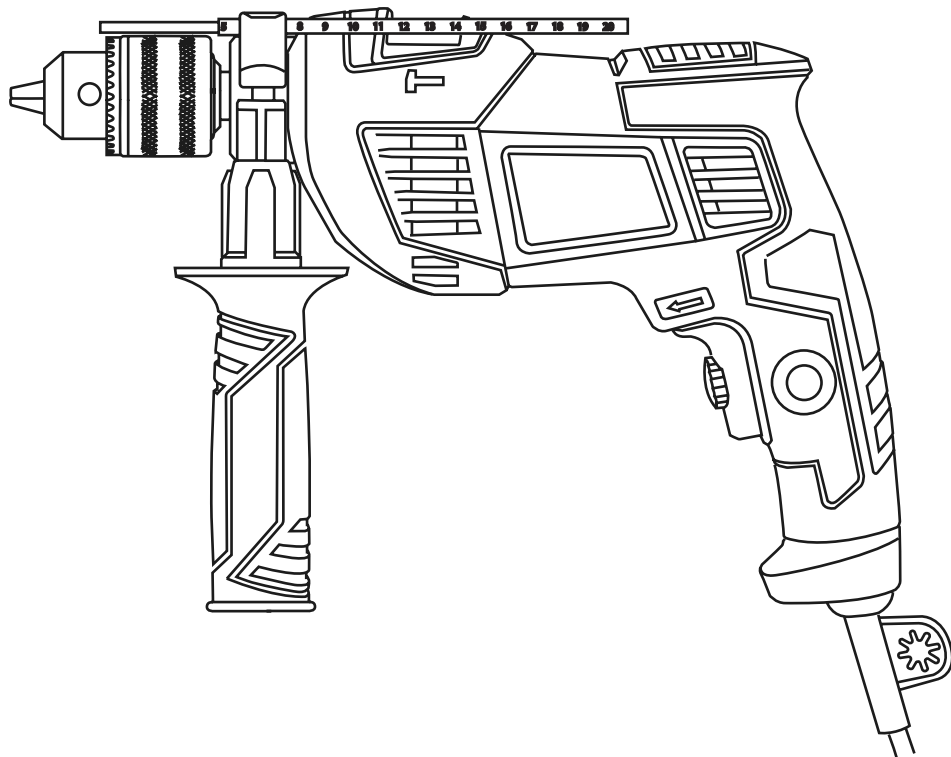
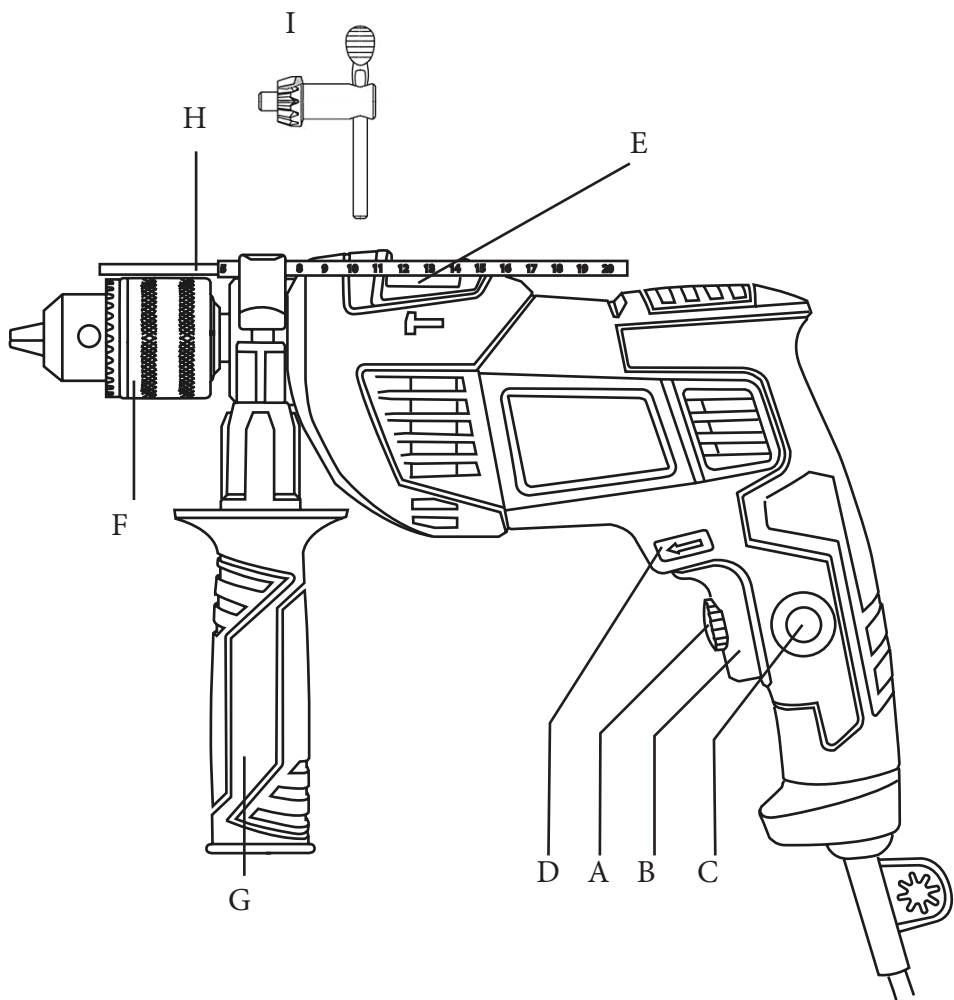




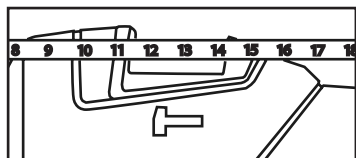
## ID1050REAK

IMPACT DRILL  
TALADRO DE IMPACTO  
FORET À IMPACT  
FURADEIRA DE IMPACTO





**Figure A**



**Figure B**

## IMPACT DRILL ID1050REAK


Dear Customer,  
Many thanks for trusting to Casals.  
Thanks to its continuous effort, our innovation and the strictest quality controls, Casals develops electric Power Tools for the toughest jobs.

### Description

- A Variable speed button
- B Start-up switch
- C Locking button
- D Rotation direction switch
- E Drilling/Impact drilling selector
- F Drill chuck
- G Auxiliary handle
- H Depth Stop
- I Chuck Key

If the model of your appliance does not have the accessories described above, they can also be bought separately from the Technical Assistance Service.

### General Power Tools Safety Warning

 **WARNING** Read all safety warnings and all instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool

### Work area safety

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control

### Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any

adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock

- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock
- When operating the power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock

### Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriated conditions will reduce personal injuries
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting the power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair

can be caught in moving parts

- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards
- Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

### **Power tool use and care**

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired
- Disconnect the plug from the power source and/or battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally
- Store idle power tool out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users
- Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control
- Use the power tool, accessories and tool bits etc in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations

### **Service**

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained
- Any misuse or failure to follow the instructions for

use renders the guarantee and the manufacturer's liability null and void.

### **Drill safety warnings**

- Wear ear protectors when impact drilling. Exposure to noise can cause hearing loss.
- Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool. Loss of control can cause personal injury.
- Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring. Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

### **Screwdriver safety warnings**

- Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord. Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

### **Additional safety warnings**

- If other gas or fuel appliances can be used at the same time in the room where the appliance is to be used, that room must be well ventilated.
- Do not place inflammable material near the appliance.
- CAUTION: In order to prevent overheating do not cover the appliance.
- Ensure that neither the air access nor exit become either totally or partially covered by drapery, clothing, etc., as this increases the risk of fire.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged.
- Ensure that the voltage indicated on the rating label matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Connect the appliance to a socket that can supply a minimum of 10 amperes.
- Only use the appliance with the specific electric connector provided.
- If any of the appliance casings breaks, immediately disconnect the appliance from the mains to prevent the possibility of an electric shock.
- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
- CAUTION: Maintain the appliance dry.
- CAUTION: Do not use the appliance near water.
- Do not use the appliance with damp hands or feet, or when barefooted.
- Do not clip or crease the power cord.
- Do not allow the power cord to hang or to come into contact with the hot surfaces of the battery charger.

- Check the state of the power cord. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- Do not touch the plug with wet hands.
- Use clamps or a vise to secure the object to be worked in place. The work will be safer if both hands are free to control the tool.
- Do not touch any of the appliance's moving parts while it is operating.
- Fully unroll the appliance's power cable before each use.
- Keep hands and other body parts well away from the work area whilst the tool is in use.
- Do not use the appliance if its accessories are not properly fitted.
- Do not use the appliance if the accessories or consumables attached to it are defective. Replace them immediately.
- Disconnect the appliance from the mains when not in use and before undertaking any cleaning task.
- This appliance is for household use only, not professional, industrial use.
- This appliance is intended for adult use. Ensure that this product is not used by the disabled, children or people unused to its handling.
- This appliance is not a toy. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not expose the appliance to extreme temperatures.
- Do not expose to extreme temperatures or strong magnetism.
- Keep the appliance in a dry, dust-free place, out of direct sunlight.
- Always check the workpiece before operation and remove any obstructions such as nails, staples, screws, string, rags, cloths and other debris.
- Only use the appliance for carrying out dry tasks.
- Do not use the appliance on any part of the body of a person or animal.
- Let the appliance running with no load for 30 seconds in a safe position. If you notice serious vibration or other defects stop the appliance immediately. Then check the problem and /or proceed as we describe on Anomalies and Repair clause.
- The appliance can be used on surfaces such as: wood, cardboard, plastic, plaster, etc.

## Instructions for use

### Before use:

- Make sure that all the product's packaging has been removed.
- Ensure that the voltage indicated on the rating label matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Before using this product for the first time, it is

- important to make a full charge of batteries.
- Prepare the appliance according to the function you wish to use:

### AUXILIARI OPERATION

- When working always use the auxiliary handle (G)
- The drilling depth can be set according to your needs. Push the depth stopper until it marks the depth you need to drill. The best way is to make a drilling first and adjust the depth stopper.

### INSERTING A BIT

- To open the drill's chuck, use the chuck key (I) and rotate it counterclockwise.
- Insert the bit inside the chuck
- Use the chuck key to close the drill chuck and ensure the drill bit.

### Screwing, drilling/unscrewing:

- To drill or screw, ALWAYS have the direction set to clockwise (CW).
- To unscrew, set the direction to counter clockwise (CCW).
- The appliance should not be in use when changing the screwing direction.

### How to select the direction of the rotation (Fig A)

- Do not change the direction of the rotation whilst the tool motor is in operation.
- The appliance has a selector (D), which allows the direction of rotation to be changed.

### Electronic speed control: (Fig A)

- The speed of the appliance can be regulated according to the pressure exerted on the on/off switch (A). This function is very useful, as it makes it possible to adapt the speed of the appliance to the type of work that needs to be done.
- If the appliance works continuously at low speed, working life of the appliance will be reduced considerably.

Select the function (Fig A)

### Drilling

- Turn the selector (E) until points to (I).

### Drilling with Impact Function

- Turn the selector (E) until points to (II)

### Use:

- Connect the appliance to the mains.
- Select the appliance function desired.
- Select the desired speed.
- Turn the appliance on, by using the on/off button (A)

Locking button:

- To activate this function press button (C) while holding down the start-up switch.
- To deactivate this function press the start-up switch right down.

Once you have finished using the appliance:

- Stop the appliance by releasing the on/off switch.
- Clean the appliance.

### Cleaning

- Disconnect the appliance from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.
- Clean the electrical equipment and the mains connection with a damp cloth and dry. **DO NOT IMMERSE IN WATER OR ANY OTHER LIQUID.**
- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Do not let water or any other liquid get into the air vents to avoid damage to the inner parts of the appliance.
- Never submerge the appliance in water or any other liquid or place it under running water.
- If the appliance is not in good condition of cleanliness, its surface may degrade and inexorably affect the duration of the appliance's useful life and could become unsafe to use.

### Supplies

- Always use original supplies, designed specifically for your appliance model.
- These supplies are available in specialist shops.

### Anomalies and repair

- Take the appliance to an authorised technical support service if product is damaged or other problems arise. Do not attempt to disassemble or repair the appliance yourself as this may be dangerous.
- If the connection to the mains has been damaged, it must be replaced, take the appliance to an authorised technical support service. Do not attempt to disassemble or repair the appliance by yourself in order to avoid a hazard.

Specifications:

Model	ID1050REAK
Rated Power	1050W
Rated Voltage	230-240 V~
Rated Frequency	50 Hz
No load speed	0-3000 rpm
Impacts per minute	0-48000 bpm
Electronic speed control	✓
Maximum capacity	Steel: Wood: Masonry:
Drill Chuck capacity	Ø 13mm
Reversible	✓
Weight	2,1 Kg
Sound pressure lvl	$L_{WA} = 103 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Sound power lvl	$L_{PA} = 92 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Drilling Vibration	$a_{h,D} = 5,39 \text{ m/s}^2$ $K_D = 1,5 \text{ m/s}^2$
Impact Drilling Vibration	$a_{h,ID} = 14,63 \text{ m/s}^2$ $K_{ID} = 1,5 \text{ m/s}^2$

NB: These specifications are subject to change without notice of purpose of improvement.

- Measured sound level determined according EN60745
- The vibration emission level given in this information sheet has been measured according EN60745 and may be used to compare one tool with other. It may be used for a preliminary assessment of exposure
- The vibration value during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the way in which tool is used
- It's necessary identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

For EU product versions and/or in case that it is

requested in your country:

Ecology and recyclability of the product

- The materials of which the packaging of this appliance consists are included in a collection, classification and recycling system. Should you wish to dispose of them, use the appropriate public recycling bins for each type of material.

- The product does not contain concentrations of substances that could be considered harmful to the environment.

- This appliance contains, or could contain, oil.

Remember that one should abide by the regulations concerning the elimination of this type of contaminant.

## Recycling

These electrical products, cables, batteries, packaging, and the manual, should not be mixed with general household waste. For proper recycling, please take these products to your nearest Creative Housewares office where they will be accepted for recycling free of charge.

Alternatively, please contact your local authority or household waste disposal service for further details of your nearest designated collection point. Correct product disposal saves resources and prevents negative effects on human health and the environment.



This symbol that user must consult instructions thoroughly before use



Wear safety glasses



Wearing hearing protection while operating the appliance



This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorised waste agent for the selective collection of Waste and Electric and Electronic Equipment (WEEE)



Double insulation

## IMPACT DRILL ID1050REAK

Distinguido cliente,  
Le agradecemos su confianza en Casals.  
Gracias a su continuo esfuerzo e innovación, junto con el hecho superar los más estrictos controles de calidad, Casals desarrolla potentes herramientas eléctricas para los trabajos más duros.

### Descripción

- A Rulina de velocidad variable
- B Interruptor
- C Botón de bloqueo
- D Interruptor de sentido de rotación
- E Selector taladrado/taladrado con percusión
- F Portabrocas
- G Empuñadura auxiliar
- H Tope de profundidad
- I Llave portabrocas

En caso de que su modelo de aparato no disponga de los accesorios descritos anteriormente, éstos también pueden adquirirse por separado en los Servicios de Asistencia Técnica.

### Advertencias de seguridad generales para herramientas eléctricas

**⚠ ATENCIÓN** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que acompañan a esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las instrucciones descritas a continuación podría provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves. Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas. El término "herramienta eléctrica" empleado en las advertencias se refiere tanto a las herramientas eléctricas con alimentación por red (con cable) como a las alimentadas por batería (sin cable).

### Seguridad del puesto de trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas y oscuras son propensas a que ocurran accidentes
- No utilice herramientas eléctricas en entornos que puedan presentar un riesgo de explosión, como por ejemplo al trabajar cerca de líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas producen chispas, que pueden encender

el polvo o los gases

- No permita que se acerquen niños ni otras personas mientras utiliza una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacerle perder el control

### Seguridad eléctrica

- Los enchufes de la herramienta eléctrica deben ser adecuados para la toma de corriente utilizada. Nunca modifique el enchufe de ninguna forma. No utilice adaptadores para herramientas eléctricas provistas de una toma de tierra (masa). Si se utilizan enchufes sin modificar y adecuados para las tomas de corriente utilizadas se reduce el riesgo de sufrir descargas eléctricas
- Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores. El riesgo a sufrir descargas eléctricas es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a la humedad. Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica
- No fuerce el cable. No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para desenchufarla. Mantenga el cable de red alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables de red dañados o enredados aumentan el riesgo de sufrir descargas eléctricas
- Cuando trabaje con la herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable de prolongación adecuado para el uso en exteriores. La utilización de un cable de prolongación adecuado para el uso en exteriores reduce el riesgo de sufrir descargas eléctricas
- Si debe utilizarse la herramienta eléctrica en una zona húmeda, conéctela a una fuente de alimentación equipada con un interruptor diferencial de seguridad. El uso de un interruptor diferencial reduce el riesgo de accidentes eléctricos

### Seguridad personal

- Permanezca alerta, vigile sus acciones y utilice el sentido común cuando trabaje con una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si se encuentra cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un instante de descuido mientras trabaja con herramientas eléctricas puede provocar lesiones personales graves
- Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre protección ocular. Usar elementos tales como máscara antipolvo, zapatos con suela



antideslizante de seguridad, casco o protección auditiva, en las condiciones apropiadas, ayuda a reducir el riesgo de posibles lesiones

- Evite una puesta en marcha fortuita. Compruebe que el interruptor esté en posición de apagado antes de conectar la herramienta a la corriente y/o a la batería, así como antes de recogerla o transportarla. Transportar las herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor, o conectarlas a la corriente con el gatillo en posición de encendido, conlleva un grave riesgo de accidentes

- Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de activar la herramienta eléctrica. Una herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales

- No trabaje a una distancia excesiva. Mantenga en todo momento una postura firme y equilibrada. Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada

- Vista de forma adecuada. No utilice ropas holgadas ni joyas. Mantenga los cabellos y la ropa alejados de las partes móviles. Las ropas holgadas, las joyas o los cabellos largos pueden quedar atrapados en las partes móviles

- Si se incluyen dispositivos para la conexión de accesorios de extracción y recogida de polvo, compruebe que estén bien conectados y que se utilizan correctamente. El uso de un accesorio de recogida de polvo puede reducir los peligros relacionados con la presencia de polvo

- Aunque esté familiarizado con el uso de las herramientas eléctricas, no se confíe hasta el punto de no tener en cuenta los principios de seguridad de la herramienta. Un descuido puede provocar lesiones graves en un instante.

### **Utilización y mantenimiento de las herramientas eléctricas**

- No fuerce la capacidad de trabajo de la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para cada aplicación. La herramienta eléctrica correcta hará un trabajo mejor y más seguro, acorde con la finalidad para la que fue diseñada

- No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor de activación/desactivación no funciona. Las herramientas eléctricas que no puedan controlarse con el interruptor son peligrosas y deben repararse

- Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o retire la batería de la herramienta eléctrica, si es desmontable, antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o almacenar las herramientas eléctricas. Aplicando estas medidas de seguridad se reduce el riesgo de poner en marcha la herramienta eléctrica de manera accidental

- Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños, y no permita su utilización a personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones. Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas

- Conserve en buen estado las herramientas eléctricas y sus accesorios. Compruebe el correcto ajuste y la sujeción de las piezas móviles, posibles roturas y otros condicionantes que puedan afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, la herramienta eléctrica debe hacerse reparar antes de usarla. Muchos accidentes se producen debido a un mantenimiento insuficiente de las herramientas eléctricas

- Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Unas herramientas de corte en buen estado, con unos bordes bien afilados, son más difíciles de doblar y se controlan mejor

- Utilice la herramienta eléctrica, accesorios, útiles, etc. siguiendo estas instrucciones, considerando las condiciones de trabajo y la tarea a realizar. El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

- Mantenga las empuñaduras y las superficies de sujeción secas, limpias y libres de aceite y grasa. Si las empuñaduras y las superficies de sujeción están resbaladizas no permiten controlar adecuadamente la herramienta en situaciones imprevistas

### **Mantenimiento**

- Haga reparar su herramienta eléctrica por un profesional, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales. Así se garantiza el mantenimiento de la seguridad de la herramienta eléctrica

- Toda utilización inadecuada o que no siga las instrucciones de uso comportará la anulación de la garantía y de la responsabilidad del fabricante.

Advertencias de seguridad para el taladro

- Utilice protectores auditivos cuando perforo con percusión. La exposición al ruido puede provocar pérdida de audición.

- Utilice la(s) empuñadura(s) auxiliar(es), si se suministra(n) con la herramienta. La pérdida de control puede provocar lesiones personales.

- Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de sujeción aisladas cuando realice una operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos. Si el accesorio de corte entra en contacto con un cable "cargado" puede que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica también queden "cargadas" y que el operario sufra una descarga eléctrica.

## **Advertencias de seguridad para el destornillador**

- Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de sujeción aisladas cuando realice una operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos o con su propio cable. Si el accesorio de corte entra en contacto con un cable "cargado" puede que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica también queden "cargadas" y que el operario sufra una descarga eléctrica.

## **Advertencias de seguridad adicionales**

- Debe estar prevista una ventilación adecuada de la sala, si en la misma sala donde se instale el aparato pueden utilizarse simultáneamente otros aparatos alimentados a gas u otro combustible.

- No coloque material inflamable cerca del aparato.

- **PRECAUCIÓN:** Para evitar sobrecalentamientos, no cubra el aparato.

- Evite que tanto la entrada como la salida de aire queden total o parcialmente tapadas por muebles, cortinajes, ropas, etc., ya que aumentaría el riesgo de incendio.

- No utilice el aparato si el cable eléctrico o el enchufe están dañados.

- Antes de conectar el aparato a la red, compruebe que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el voltaje de red.

- Conecte el aparato a una toma de corriente que soporte como mínimo 10 amperios.

- Utilice el aparato solamente con el conector eléctrico específico suministrado.

- Si se rompe alguna de las carcasas del aparato, desconéctelo inmediatamente de la red eléctrica para evitar la posibilidad de sufrir una descarga eléctrica.

- No utilice el aparato si se ha caído al suelo, si se aprecian señales visibles de daños o si se observan fugas.

- **PRECAUCIÓN:** Mantenga el aparato seco.

- **PRECAUCIÓN:** No utilice el aparato cerca del agua.

- No utilice el aparato con las manos o los pies húmedos, ni con los pies descalzos.

- No deje que el cable eléctrico quede atrapado o arrugado.

- Procure que el cable eléctrico no quede colgando y que no entre en contacto con las superficies calientes del cargador de baterías.

- Compruebe el estado del cable eléctrico. - Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de sufrir descargas eléctricas.

- No toque el enchufe con las manos mojadas.

- Utilice prensas de sujeción o un tornillo de banco para sujetar la pieza a trabajar. El trabajo será más seguro si puede controlarse la herramienta con

ambas manos.

- No toque las partes móviles del aparato mientras está en marcha.

- Antes de cada uso, desenrolle completamente el cable de alimentación del aparato.

- Mantenga las manos y otras partes del cuerpo alejadas de la zona de trabajo mientras esté utilizando la herramienta.

- No utilice el aparato si sus accesorios no están debidamente acoplados.

- No utilice el aparato si los accesorios o consumibles acoplados a él presentan defectos. Sustitúyalos inmediatamente.

- Desconecte el aparato de la red cuando no lo utilice y antes de realizar cualquier operación de limpieza.

- Este aparato está pensado únicamente para un uso doméstico, no para uso profesional ni industrial.

- Este aparato está diseñado para su uso por parte de personas adultas. No permita que lo utilicen personas no familiarizadas con este tipo de producto, personas discapacitadas o niños.

- Este aparato no es un juguete. Preste atención a los niños y asegúrese de que no juegan con el aparato.

- No exponga el aparato a temperaturas extremas.

- No exponga el aparato a temperaturas extremas ni a campos magnéticos intensos.

- Guarde el aparato en un lugar seco, sin polvo y alejado de la luz del sol.

- Compruebe siempre la pieza de trabajo antes de utilizar el aparato y retire posibles obstrucciones tales como clavos, grapas, tornillos, cuerdas, jirones, retales de ropa y otros restos de materiales.

- Utilice el aparato solamente para realizar tareas en seco.

- No utilice el aparato sobre ninguna parte del cuerpo de una persona o animal.

- Deje en marcha el aparato sin carga durante 30 segundos y en una posición segura. Pare inmediatamente el aparato si percibe una vibración considerable o si detecta cualquier otro defecto. A continuación, compruebe cuál es el problema y/o proceda de la forma descrita en el apartado de

## **Anomalías y Reparaciones.**

- El aparato puede trabajar en superficies tales como: madera, cartón, plástico, yeso, etc.

## **Instrucciones de uso**

### **Notas previas al uso:**

- Compruebe que ha retirado todo el material de embalaje del producto.

- Antes de conectar el aparato a la red, compruebe

que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el voltaje de red.

- Prepare el aparato según la función que desee utilizar:

### **OPERACIÓN AUXILIAR**

- Mientras trabaja utilice siempre la empuñadura auxiliar (G)
- La profundidad de taladrado puede ajustarse en función de sus necesidades. Presione el tope de profundidad hasta que indique la profundidad a la que necesita taladrar. La mejor manera es taladrar primero y ajustar el tope de profundidad.

### **INSERTAR UNA BROCA**

- Para abrir el portabrocas del taladro, utilice la llave portabrocas (I) y gírela hacia la izquierda.
- Inserte la broca en el portabrocas
- Utilice la llave portabrocas para cerrar el portabrocas y asegurar la broca.

### **Atornillado / desatornillado, perforado:**

- Para perforar o atornillar, mantenga SIEMPRE la dirección fija en el sentido horario (CW).
- Para desatornillar, fije la dirección en el sentido antihorario (CCW).
- No utilice el aparato mientras cambia la dirección de atornillado.

### **Cómo seleccionar la dirección de rotación (Fig. A)**

- No cambie la dirección de rotación mientras el motor de la herramienta está funcionando.
- El aparato dispone de un selector (D), que permite cambiar la dirección de la rotación.

### **Control electrónico de velocidad: (Fig. A)**

- La velocidad del aparato puede regularse mediante la presión ejercida sobre el interruptor de activación/desactivación (A). Esta función es muy útil, ya que permite adaptar la velocidad del aparato al tipo de trabajo que se precise realizar.
- Si el aparato funciona continuamente a velocidad lenta, su vida útil puede reducirse considerablemente.

### **Seleccionar la función (Fig. A)**

#### **Taladrar**

- Gire el selector (E) hasta que señale la posición (I).

#### **Taladrar con Función Impacto**

- Gire el selector (E) hasta que señale la posición (II).

### **Uso:**

- Conecte el aparato a la red eléctrica.
- Seleccione la función deseada del aparato.
- Seleccione la velocidad deseada.
- Active el aparato con el botón de activación/desactivación (A)

### **Botón de bloqueo:**

- Para activar esta función, pulse el botón (C) mientras mantiene pulsado el botón de arranque.
- Para desactivar esta función, pulse el botón de arranque.

### **Una vez finalizado el uso del aparato:**

- Pare el aparato soltando el interruptor de activación/desactivación.
- Limpie el aparato.

### **Limpieza**

- Desconecte el aparato de la red eléctrica y déjelo enfriar antes de iniciar cualquier operación de limpieza.
- Limpie el conjunto eléctrico y el conector de red con un paño húmedo y séquelos a continuación. **NUNCA LOS SUMERJA EN AGUA NI EN NINGÚN OTRO LÍQUIDO.**
- Limpie el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente y séquelo a continuación.
- No utilice disolventes, ni productos con un factor pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para la limpieza del aparato.
- No permita que penetre agua ni ningún otro líquido por las aberturas de ventilación para evitar daños en las partes operativas interiores del aparato.
- Nunca sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido, ni lo ponga debajo del grifo.
- Si el aparato no se mantiene en buen estado de limpieza su superficie puede deteriorarse, reduciendo notablemente su vida útil e incluso provocando que su uso resulte poco seguro.

### **Consumibles**

- Utilice siempre consumibles originales, diseñados específicamente para este modelo de aparato.
- Podrá adquirir este tipo de consumibles en tiendas especializadas.

### **Anomalías y reparación**

- Si el aparato está averiado o se observan otros problemas, llévelo a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontarlo o repararlo ya que puede existir peligro.
- Si la conexión a la corriente está dañada, debe sustituirse. Lleve el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontarlo

o repararlo ya que puede existir peligro.

Características:

Modelo	ID1050REAK
Potencia nominal	1050W
Voltaje nominal	230-240 V~
Frecuencia nominal	50 Hz
Velocidad en vacío	0-3000 rpm
Impactos por minuto	0-48000 bpm
Control electrónico de velocidad	✓
Máxima capacidad	Acero: Madera: Mampostería:
Capacidad del portabrocas	Madera:
Reversible	Mampostería:
Peso	2,1 Kg
Nivel de presión sonora	$L_{WA} = 103 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Nivel de potencia sonora	$L_{PA} = 92 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vibración del taladrado	$a_{h,D} = 5,39 \text{ m/s}^2$ $K_D = 1,5 \text{ m/s}^2$
Vibración del taladrado con percusión	$a_{h,ID} = 14,63 \text{ m/s}^2$ $K_{ID} = 1,5 \text{ m/s}^2$

Nota: Estas características pueden estar sujetas a cambios sin previo aviso, debido a mejoras en el producto.

-Nivel de presión sonora medido conforme a EN60745

- El nivel de emisión de vibraciones facilitado en esta hoja de características ha sido medido de conformidad con la norma EN60745 y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra. Puede usarse como valoración preliminar de exposición

- La emisión de vibraciones durante el uso real de la herramienta eléctrica puede variar del valor total declarado en función del tipo de uso que se haga

-Es necesario identificar las medidas de seguridad para la protección del operario basadas en una estimación de las exposiciones en condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo operativo así como las veces que se desconecta el aparato y cuando está en reposo, además del tiempo

de activación).

**Para productos de la Unión Europea y/o en caso de que así lo exija la normativa en su país de origen:**

Ecología y reciclabilidad del producto

- Los materiales que constituyen el envase de este aparato, están integrados en un sistema de recogida, clasificación y reciclado de los mismos. Si desea deshacerse de ellos, puede utilizar los contenedores públicos apropiados para cada tipo de material.

- El producto está exento de concentraciones de sustancias que se puedan considerar dañinas para el medio ambiente.


- Este aparato contiene, o puede contener, aceite.


Recordar que deben respetarse las reglamentaciones concernientes a la eliminación de este tipo de contaminante.


### Reciclaje


Estos productos eléctricos, cables, baterías, embalajes y el manual no deben mezclarse con la basura doméstica general. Para un reciclaje adecuado, lleve estos productos a la oficina de Creative Housewares más cercana, donde serán aceptados para reciclaje sin cargo.

Alternativamente, comuníquese con su autoridad local o con el servicio de eliminación de residuos domésticos para obtener más detalles sobre el punto de recolección designado más cercano. La eliminación correcta del producto ahorra recursos y evita efectos negativos en la salud humana y el medio ambiente.

 Este símbolo significa que el usuario debe estudiar minuciosamente las instrucciones del aparato antes de usarlo

 Ponerse las gafas de seguridad

 Usar protector auditivo mientras trabaje con el aparato

 Este símbolo significa que si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE)

 Doble aislamiento

## FORET À IMPACT ID1050REAK

### **Cher Client,**

Nous vous remercions de votre confiance en Casals. Grâce aux efforts et à sa fonctionnalité innovatrice, s'ajoutant au fait qu'elle répond amplement aux normes de qualité les plus strictes, Casals développe différents outils électriques qui résistent aux travaux les plus durs

### **Description**

- A. Sélecteur de vitesse variable
- B. Interrupteur de commande
- C. Bouton de sécurité
- D. Interrupteur direction rotation
- E. Sélecteur perforation / perforation à percussion
- F. Porte-mèches
- G. Poignée auxiliaire
- H. Butoir de déplacement vertical
- I. Fenêtres de refroidissement

### **Conseils et mesures de sécurité**

Lire attentivement cette notice d'instructions avant de mettre l'appareil en marche, et la conserver pour la consulter ultérieurement. La non observation et application de ces instructions peuvent entraîner un accident.

### **Environnement d'utilisation ou de travail:**

Veiller à maintenir votre espace de travail propre et bien éclairé. Les espaces encombrés et sombres sont propices aux accidents.

Tenir l'appareil hors de portée des enfants et des curieux.

Ne pas utiliser l'appareil en présence de produits explosifs, tels que des liquides inflammables, gaz ou poussière. Ce type d'appareils produit des étincelles qui peuvent provoquer l'ignition de ce type de vapeurs ou poussières.

Aucun objet inflammable ne doit se trouver à proximité de l'appareil.

CAUTION: Afin d'éviter une surchauffe, ne pas couvrir l'appareil.

Afin d'éviter tout risque d'incendie, ne pas boucher totale ou partiellement l'entrée et la sortie d'air de l'appareil, par des meubles, rideaux, vêtements, etc

### **Sécurité électrique:**

Ne pas utiliser l'appareil si son câble électrique ou sa prise est endommagé.

Avant de raccorder l'appareil au secteur, s'assurer que le voltage indiqué sur la plaque signalétique correspond à celui du secteur.

Ces outils sont doublement isolés conformément à la norme EN60745. Par conséquent, ils ne requièrent pas de prise à terre.

Éviter le contact du corps de l'opérateur qui utilisera l'appareil avec des surfaces mises à terre tels que des tuyauteries, radiateurs, cuisinières électriques et réfrigérateurs. Car le risque de choc électrique augmente si le corps de l'opérateur est mis à terre.

La prise de courant de l'appareil doit coïncider avec la base de la prise de courant. Ne jamais modifier la prise de courant. Ne pas utiliser d'adaptateur de prise de courant.

Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à un environnement humide. L'eau qui entre dans l'appareil augmente le risque de choc électrique.

Si une des enveloppes protectrices de l'appareil se rompt, débrancher immédiatement l'appareil du secteur pour éviter tout choc électrique.

Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé, s'il y a des signes visibles de dommages ou en cas de fuite.

CAUTION: Maintenir l'appareil au sec.

Ne pas utiliser l'appareil avec les mains ou les pieds humides, ni les pieds nus.

Ne pas forcer le câble électrique de connexion.

Ne jamais utiliser le câble électrique pour lever, transporter ou débrancher l'appareil.

Ne pas laisser le câble de connexion entrer en contact avec les surfaces chaudes de l'appareil.

Ne pas laisser le câble de connexion entrer en contact avec les surfaces chaudes de l'appareil.

Vérifier l'état du câble électrique de connexion. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

Au cas où vous utiliserez l'appareil à l'extérieur, utilisez une rallonge électrique adaptée pour usage à l'extérieur.

Ne pas toucher la prise de raccordement avec les mains mouillées.

### **Sécurité personnelle:**

ATTENTION: Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant son utilisation, vous risqueriez un accident.

Ne touchez pas les pièces chauffées de l'appareil, cela pourrait provoquer de graves brûlures.

solitaire appareil est uniquement destiné à un usage domestique, pas à un usage industriel ou professionnel. Il n'est pas destiné à être utilisé par les

clients dans des environnements d'accueil tels que chambres d'hôtes, hôtels, motels et autres types d'environnements résidentiels, même dans les maisons de ferme, les locaux de la cuisine dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'une personne responsable de leur sécurité ne les ait supervisées ou instruites concernant leur utilisation.

Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Éloignez-vous de tout élément de distraction qui pourrait vous faire perdre la concentration. Utilisez le sens commun lorsque vous utiliserez cet appareil. Ne pas utiliser l'appareil si vous êtes fatigué ou sous influence de drogues, d'alcool ou après avoir pris des médicaments. Un seul moment de distraction avec ce type d'appareil et les conséquences pourraient être tragiques.

Utiliser un équipement de sécurité. N'oubliez pas de toujours porter des lunettes de protection.

Utilisez des éléments tels que le masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, le casque et la protection auditive, dans des conditions correctes, en aidant ainsi à réduire les risques d'accident.

Prendre les précautions nécessaires pour éviter de mettre en marche involontairement l'appareil.

Retirer la(les) clé(s) fixe des outils avant de mettre en marche l'appareil. Toute clef ou tout outil qui ne soient pas fermement fixés à l'appareil peut provoquer un accident au moment de le mettre en marche.

Ne pas travailler à trop de distance. Gardez à chaque instant une position ferme et équilibrée.

Ce qui vous permettra un meilleur contrôle de l'appareil dans des situations inattendues.

Habilitez-vous à cet effet. Évitez les vêtements amples et les éléments suspendus. Évitez que vos cheveux, vos vêtements et vos gants ne touchent les parties mobiles de l'appareil. Les vêtements suspendus, les bijoux ou les cheveux longs peuvent s'accrocher aux pièces en mouvement.

Ne pas toucher les parties mobiles de l'appareil en marche.

Se protéger du contact et de l'inhalation des poussières produites par le ponçage de surfaces en bois, en métal ou peintes avec des peintures au plomb. Utiliser les moyens de protection conformément à la réglementation en vigueur sur la prévention des risques.

Comme l'on travaille avec de l'amiante / l'asbeste et(ou) de la pierre de silice, la poussière qui se produit peut nuire gravement à la santé. Utiliser les moyens de protection adaptés pour éviter l'inhalation de cette poussière, conformément aux normes en vigueur sur la prévention d'accidents.

Éviter de toucher les parties chauffantes de l'appareil, vous pourriez gravement vous brûler. Lorsque vous arrêterez l'appareil, faire très attention, puisque l'outil continuera à tourner par inertie mécanique.

Lorsque vous utiliserez cet appareil, veillez à ne pas perforer les câbles électriques et les tuyauteries de gaz ou d'eau afin d'éviter un choc électrique

### **Utilisation et précautions:**

Avant chaque utilisation, dérouler complètement le câble d'alimentation de l'appareil.

Ne pas utiliser l'appareil si ses accessoires ne sont pas dûment accouplés.

Ne pas utiliser l'appareil si les accessoires qui lui sont assemblés présentent des défauts. Les remplacer immédiatement.

Ne pas utiliser l'appareil si son dispositif de mise en marche/arrêt ne fonctionne pas.

Utiliser les anses de l'appareil pour le soutenir ou pour le transporter.

Ne pas forcer la capacité de travail de l'appareil.

Utiliser l'outil approprié pour chaque application.

En utilisant l'outil adapté le résultat sera meilleur et plus sûr, en accord avec la finalité pour laquelle il a été conçu.

Débrancher l'appareil du secteur tant qu'il reste hors d'usage et avant de procéder à toute opération de nettoyage.

Veiller à débrancher l'appareil du réseau, avant de remplacer tout accessoire.

Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Garder et ranger l'appareil en lieu sec, sans poussière et loin des rayons solaires.

Maintenir l'appareil en bon état. Vérifier que les parties mobiles ne sont pas désalignées ou entravées, qu'il n'y a pas de pièces cassées ou d'autres conditions qui pourraient affecter le bon fonctionnement de l'appareil.

Maintenir les outils de coupe bien aiguisés et propres.

Utiliser cet appareil, ses accessoires et outils conformément au mode d'emploi, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles pour lesquelles il a été conçu, pourrait provoquer une situation dangereuse.

Mettre en marche l'appareil pendant 30 secondes sans charge et dans une position sûre. Arrêtez

immédiatement l'appareil si vous observez trop de vibration ou si vous détectez tout autre défaut. Dans ce cas, réviser le problème et(ou) agir suivant l'alinéa Anomalies et Réparation

### Service:

S'assurer que le service de maintenance de l'appareil est réalisé par le personnel spécialisé, et que dans le cas où vous auriez besoin de pièces de rechange, celles-ci soient originales.

CAUTION: Si l'appareil ne se nettoie pas conformément au mode d'emploi, il pourrait exister un risque d'incendie.

Toute utilisation inappropriée ou non conforme aux instructions d'utilisation annule la garantie et la responsabilité du fabricant.



### Mode d'emploi

#### Remarques avant utilisation:

Assurez-vous que vous avez retiré tout le matériel d'emballage du produit.

Avant de raccorder l'appareil au secteur, s'assurer que le voltage indiqué sur la plaque signalétique correspond à celui du secteur.

Préparer l'appareil conformément à la fonction désirée :

#### Fonctionnement auxiliaire

Lorsque vous travaillez, veillez à toujours utiliser le manche auxiliaire (G).

Vous pouvez fixer la profondeur à l'aide du butoir de déplacement vertical (H). Pour ce faire, desserrer la vis papillon en tournant le manche auxiliaire (G) dans le sens antihoraire.

Sélectionnez la profondeur de perçage désirée. Serrez la vis papillon en tournant le manche auxiliaire (G) dans le sens des aiguilles d'une montre.

#### Introduire une mèche:

- Pour ouvrir le mandrin de perceuse alors qu'il est complètement éteint, insérez la clé du mandrin dans l'un des 3 trous situés en haut du mandrin.

Alignez l'engrenage de la clé de mandrin sur l'engrenage du mandrin. Tourner dans le sens antihoraire (CCW) pour ouvrir et dans le sens horaire (CW) pour fermer le mandrin.

Insérez le foret, le tournevis ou tout autre outil / accessoire nécessaire à la tâche dans le mandrin. Pour obtenir une fixation sécurisée du foret, insérez le foret le plus loin possible dans le mandrin. Utilisez la clé du mandrin pour serrer le mandrin et verrouillez le foret en place en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (CW).

- Pour retirer les accessoires du mandrin, suivez les mêmes étapes que celles indiquées précédemment, mais dans l'ordre inverse.

#### Vissage / dévissage, perçage:

Pour perforez ou pour visser, veiller à TOUJOURS garder la direction fixe dans le sens des aiguilles d'une montre (CW).

Pour dévisser, fixer la direction dans le sens antihoraire (CCW).

Ne pas utiliser l'appareil au moment de changer la direction de vissage.

#### Changement de la direction de rotation:

Ne pas changer la direction de rotation avec le moteur en marche.

L'appareil dispose d'un sélecteur (D), permettant de changer la direction de rotation

#### Réglage électronique de la vitesse:

On peut maîtriser la vitesse de l'appareil, en agissant simplement sur la commande de contrôle de puissance (A). Cette fonction est très utile puisqu'elle permet d'adapter la vitesse de l'appareil au type de travail que vous voulez réaliser.

Si l'appareil fonctionne sans arrêt à vitesse lente, cela pourrait réduire considérablement la durée de vie de l'appareil.

#### Perçage, Vissage et Perçage avec percussion

##### Perçage et vissage

Déplacez le bouton (E) sur la zone marquée par



##### Perçage avec percussion

Déplacez le bouton (E) sur la zone marquée par



#### Usage:

Brancher l'appareil au secteur. Sélectionner la fonction désirée.

Sélectionner la vitesse désirée.

Mettre l'appareil en marche en actionnant l'interrupteur de marche/arrêt.

#### Bouton de sécurité:

Pour activer cette fonction appuyer sur le bouton (C) tout en maintenant appuyé le bouton de démarrage.

Pour désactiver cette fonction appuyer sur le bouton de démarrage.

#### Lorsque vous avez fini de vous servir l'appareil:

Arrêter l'appareil, en arrêtant la pression du bouton de marche/arrêt.





## Nettoyage

Débrancher l'appareil du secteur et attendre son complet refroidissement avant de la nettoyer.

Nettoyer l'appareil électrique et son cordon d'alimentation avec un chiffon humide et bien les sécher ensuite. **NE JAMAIS IMMERGER L'APPAREIL NI LE CORDON DANS L'EAU NI AUCUN AUTRE LIQUIDE.**

Nettoyer le dispositif électrique avec un chiffon humide et le laisser sécher.

Ne pas utiliser de solvants ni de produits à pH acide ou basique tels que l'eau de javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.

Ne pas laisser pénétrer de l'eau ni aucun autre liquide par les ouvertures de ventilation afin d'éviter d'endommager les parties intérieures de l'appareil.

Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide, ni le passer sous un robinet.

Si l'appareil n'est pas maintenu dans un bon état de propreté, sa surface peut se dégrader et affecter de façon inexorable la durée de vie de l'appareil et le rendre dangereux.

## Accessoires

Utiliser toujours des accessoires originaux, spécifiquement créés pour votre modèle d'appareil.

Vous trouverez ce type d'accessoires dans les magasins spécialisés.



## Anomalies et réparation

En cas de panne, remettre l'appareil à un service d'assistance technique autorisé. Ne pas tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil; cela implique des risques.

Si le branchement au secteur est endommagé, il doit être remplacé. Procéder alors comme en cas de panne.

## DESCRIPTION

Modèle	ID1050REAK
Puissance nominale	1050W
Tension nominale	230-240 V~
Fréquence nominale	50 Hz
Vitesse à vide	0-3000 rpm
Impacts par minute	0-48000 bpm
Contrôle de vitesse électronique	✓
Capacité maximum	Acier : Bois : Maçonnerie :
Capacité du mandrin de perçage	Ø 13mm
Réversible	✓
Poids	2,1 Kg
Niveau de pression acoustique	$L_{WA} = 103 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Niveau de puissance sonore	$L_{PA} = 92 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vibration du perçage	$a_{h,D} = 5,39 \text{ m/s}^2$ $K_D = 1,5 \text{ m/s}^2$
Vibration du perçage avec percussion	$a_{h,ID} = 14,63 \text{ m/s}^2$ $K_{ID} = 1,5 \text{ m/s}^2$

Ne pas utiliser l'appareil à proximité de mélanges anesthésiques inflammables à l'air, oxygène ou Protoxyde d'azote

Remarque : Ces caractéristiques peuvent changer sans préavis, ces changements seront dus aux améliorations du produit.

Pour les produits de l'Union Européenne et (ou) conformément à la réglementation en vigueur de votre pays d'origine :

## Écologie et recyclage du produit

Les matériaux dont l'emballage de cet appareil est constitué intègrent un programme de collecte, de classification et de recyclage. Si vous souhaitez vous en défaire, veuillez utiliser les conteneurs publics appropriés pour chaque type de matériel. Le produit ne contient pas de concentrations de substances considérées comme étant nocives pour l'environnement.

Cet appareil contient, ou peut contenir, de l'huile. Rappel ! respecter les réglementations relatives à





Este símbolo significa que o utilizador deve ler atentamente as instruções antes de usar o aparelho.



Utilize óculos de segurança



Usar protector auditivo durante o trabalho com o aparelho



Este símbolo significa que se desejar desfazer-se do produto depois de terminada a sua vida útil, deve entregá-lo através dos meios adequados ao cuidado de um gestor de resíduos autorizado para a recolha selectiva de Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE)



Duplo isolamento

## Recyclage

Ces produits électriques, câbles, batteries, emballages et le manuel ne doivent pas être mélangés avec les déchets ménagers généraux. Pour un recyclage correct, veuillez apporter ces produits au bureau Creative Housewares le plus proche où ils seront acceptés pour recyclage gratuitement.

Sinon, veuillez contacter votre autorité locale ou le service d'élimination des déchets ménagers pour plus de détails sur le point de collecte désigné le plus proche. Une élimination correcte des produits permet d'économiser des ressources et de prévenir les effets négatifs sur la santé humaine et l'environnement.

## TALADRO DE IMPACTO ID1050REAK

Caro cliente:

Agradecemos a sua confiança em Casals. Graças ao seu esforço e inovação contínuos, juntamente com o cumprimento dos controlos de qualidade mais rigorosos, Casals desenvolve ferramentas eléctricas potentes para os trabalhos mais duros.

### Descripción

- A. Selector de velocidade variável
- B. Interruptor
- C. Botão de segurança
- D. Interruptor da direcção de rotação
- E. Selector de perfuração / perfuração com percussão
- F. Porta-brocas
- G. Punho auxiliar
- H. Limitador de deslocamento vertical
- I. Janelas de refrigeração

### Conselhos e advertências de segurança

Ler atentamente este manual de instruções antes de ligar o aparelho e guardá-lo para consultas futuras. A não observação e cumprimento destas instruções pode resultar num acidente.

### Ambiente de utilização ou trabalho:

Manter a área de trabalho limpa e bem iluminada. As áreas desordenadas e escuras propiciam a ocorrência de acidentes.

### Manter este aparelho longe do alcance das crianças.

Não utilizar o aparelho perante atmosferas explosivas, tais como líquidos inflamáveis, gases ou pó. Este tipo de aparelho cria faíscas que podem provocar a ignição deste tipo de vapores ou de pó. Não colocar materiais combustíveis nas proximidades do aparelho.

**ADVERTÊNCIA:** Para evitar um sobreaquecimento, não cobrir o aparelho.

Evitar que a entrada e a saída de ar fiquem total ou parcialmente tapadas por móveis, cortin

### Segurança eléctrica:

Não utilizar o aparelho se tiver o cabo eléctrico ou a ficha danificada.

Antes de ligar o aparelho à rede eléctrica, verificar se a voltagem indicada nas características coin-

cide com a voltagem da rede eléctrica.

Estas ferramentas estão duplamente isoladas, em conformidade com a norma EN60745. Por conseguinte, não requerem ligação à terra.

Evitar o contacto do corpo do operador do aparelho com superfícies ligadas à terra, tais como tubagens, radiadores, cozinhas eléctricas e frigoríficos. Existe um maior risco de choque eléctrico se o corpo do operador estiver ligado à terra.

A ficha do aparelho deve coincidir com a tomada de corrente eléctrica. Nunca modificar a ficha eléctrica. Não utilizar adaptadores de ficha eléctrica.

Não expor o aparelho à chuva ou a condições de humidade. A água que entrar no aparelho aumentará o risco de choque eléctrico.

Se algum dos revestimentos do aparelho se partir, desligar imediatamente o aparelho da rede eléctrica para evitar a possibilidade de sofrer um choque eléctrico.

Não utilizar o aparelho se este caiu e se existirem sinais visíveis de danos ou de fuga.

**ADVERTÊNCIA:** não molhar o aparelho.

Não utilizar o aparelho com as mãos ou com os pés húmidos, nem com os pés descalços.

Não forçar o cabo eléctrico. Nunca utilizar o cabo eléctrico para levantar, transportar ou desligar o aparelho.

Evitar que o cabo eléctrico de ligação entre em contacto com as superfícies quentes do aparelho. Evitar que o cabo eléctrico de ligação entre em contacto com as superfícies quentes do aparelho.

Verificar o estado do cabo de alimentação. Os cabos danificados ou entrelaçados aumentam o risco de choque eléctrico.

No caso de usar o aparelho no exterior, utilize uma extensão de cabo eléctrico adequada para uso exterior.

Não tocar na ficha de ligação com as mãos molhadas.

### Segurança pessoal:

**CUIDADO:** Não deixe o aparelho sem vigilância durante o uso, pois há risco de acidente.

Não toque nas partes aquecidas do aparelho, pois isso pode causar queimaduras graves.

Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico, não para uso industrial ou profissional. Não se destina a ser utilizado por hóspedes em ambientes de hospitalidade, como bed and breakfast, hotéis, motéis e outros tipos de ambientes residenciais,

mesmo em casas de fazenda, áreas da equipe de cozinha em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho.

Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. .

Este aparelho não é um brinquedo. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho.

Mantenha as rebarbadoras afastadas de quaisquer elementos de distração que possam fazer perder a concentração. Fazer uso do senso comum ao utilizar o aparelho. Não utilizar o aparelho em estado de cansaço ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de falta de atenção ao trabalhar com este tipo de aparelhos pode resultar em acidentes pessoais graves. Utilizar equipamentos de segurança. Utilizar sempre protecção ocular. Utilizar elementos tais como máscara antipó, calçado com sola antideslizante de segurança, capacete ou protecção auditiva; nas condições apropriadas, ajudam a reduzir o risco de possíveis danos.

Tomar as medidas necessárias para evitar que o aparelho se ligue acidentalmente.

Retirar a(s) chave(s) de fixação de ferramentas antes de colocar o aparelho em funcionamento.

Uma chave ou ferramenta que não esteja presa firmemente ao aparelho pode causar um acidente ao colocá-lo em funcionamento.

Não trabalhar a uma distância excessiva. Manter sempre uma postura firme e equilibrada. Isto permite controlar melhor o aparelho em situações inesperadas.

Utilizar vestuário adequado. Não utilizar peças de vestuário largas ou acessórios soltos. Manter os cabelos, roupa e luvas afastadas das partes móveis. As roupas soltas, bijuteria ou cabelos compridos podem ficar presos nas peças em movimento.

Não tocar as partes móveis do aparelho em funcionamento.

Proteger-se do contacto e inalação de pó proveniente da lixagem de superfícies de madeira, de metal ou pintadas com tintas com chumbo.

Utilizar os meios de protecção adequados à regulamentação aplicável sobre prevenção de riscos.

Ao trabalhar com amianto/asbesto e/ou pedra de sílica, o pó criado é extremamente prejudicial para

a saúde. Utilizar os meios de protecção adequados para evitar a inalação deste pó, em conformidade com as normas actuais de prevenção de acidentes.

Não tocar nas partes quentes do aparelho, uma vez que pode provocar queimaduras graves.

Ter cuidado após a operação de paragem do aparelho, uma vez que a ferramenta continuará a girar por efeito da sua inércia mecânica.

Enquanto trabalha, tenha cuidado para não perfurar cabos eléctricos e tubos de gás ou água, a fim de evitar um choque eléctrico.

Usar a(s) asa(s) para pegar ou transportar o aparelho.

Não forçar a capacidade de trabalho do aparelho. Usar a ferramenta adequada para cada aplicação. A ferramenta apropriada fará um trabalho melhor e mais seguro, de acordo com o fim a que se destina.

Desligar o aparelho da rede eléctrica quando não estiver a ser utilizado e antes de iniciar qualquer operação de limpeza.

Desligar o aparelho da rede eléctrica antes de substituir qualquer acessório.

Este aparelho não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brinquem com o aparelho.

Manter e guardar o aparelho num local seco, sem pó e afastado da luz solar.

Conservar o aparelho em bom estado. Verifique se as partes móveis não estão desalinhasadas ou travadas, se não existem peças partidas ou outras condições que possam afectar o bom funcionamento do aparelho.

### **Manter as ferramentas de corte afiadas e limpas.**

Usar este aparelho, os respectivos acessórios e ferramentas de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a realizar. Usar o aparelho para operações diferentes das previstas pode originar situações de perigo.

Deixar o aparelho em funcionamento durante 30 segundos sem carga e numa posição segura.

Parar imediatamente o aparelho se notar uma vibração considerável ou se detectar outra anomalia. Neste caso, verificar o problema e/ ou proceder conforme é descrito na secção “Anomalias e reparação”.

### **Manutenção:**

Certificar-se de que o serviço de manutenção do aparelho é realizado por pessoal especializado e que, caso o aparelho necessite de consumíveis/ peças de substituição, estas sejam originais.

**ADVERTÊNCIA:** existe risco de incêndio caso a limpeza do aparelho não seja realizada conforme estas instruções.

Qualquer utilização inadequada ou em desacordo com as instruções de utilização pode ser perigosa e anula a garantia e a responsabilidade do fabricante.



### **Modo de emprego**

#### **Notas prévias à utilização:**

Assegure-se de que retirou todo o material de embalagem do produto.

Antes de ligar o aparelho à rede eléctrica, verifique se a voltagem indicada nas características coincide com a voltagem da rede eléctrica.

Preparar o aparelho consoante a função pretendida:

#### **Funcionamento auxiliar**

Enquanto trabalha utilize sempre a pega auxiliar (G).

Pode fixar a profundidade com o limitador de deslocamento vertical (H). Para o fazer, solte o parafuso com as placas de suporte, girando a pega auxiliar (G) no sentido anti-horário.

Seleccione a profundidade de perfuração necessária.

Aperte o parafuso com as placas de suporte, girando a pega auxiliar (G) no sentido horário.

#### **Introduzir uma broca:**

Para abrir o mandril da furadeira, enquanto estiver completamente desligado, insira a chave do mandril em um dos 3 furos na parte superior do mandril. Alinhe a engrenagem da chave do mandril à engrenagem no mandril. Gire no sentido anti-horário (CCW) para abrir e no sentido horário (CW) para fechar o mandril.

Insira a broca, a chave de fenda ou outra ferramenta / acessório necessário para a tarefa no mandril. Para obter uma fixação segura do bit, insira a ponta o mais que puder no mandril. Use a chave do mandril para apertar o mandril e travar a broca no lugar girando a chave do mandril no sentido horário (CW).

Para remover acessórios do mandril, siga os mesmos passos indicados anteriormente, mas na ordem inversa.

#### **Aparafusamento / desaparafusamento, perfuração:**

Para perfurar ou aparafusar, manter SEMPRE a direcção fixa no sentido horário (CW).

Para desaparafusar, fixe a direcção no sentido anti-horário (CCW).

Não utilizar o aparelho enquanto muda a direcção de aparafusamento.

#### **Mudança da direcção de rotação:**

Não mudar a direcção de rotação enquanto o motor da ferramenta estiver em funcionamento.

O aparelho dispõe de um selector (D) que permite mudar a direcção da rotação.

#### **Controlo electrónico da velocidade:**

Pode controlar-se a velocidade do aparelho, simplesmente actuando sobre o comando de controlo de velocidade (A). Esta função é muito útil pois permite adaptar a velocidade do aparelho ao tipo de trabalho a realizar.

Se o aparelho funcionar continuamente a uma velocidade lenta, a sua vida útil será reduzida consideravelmente.

#### **Perfuração, aparafusamento e perfuração com percussão**

##### **Perfuração e aparafusamento**

Delocar o botão (E) para a área marcada por



##### **Perfuração com percussão**

Delocar o botão (E) para a área marcada por



#### **Utilização:**

Ligar o aparelho à rede eléctrica.

Seleccione a função pretendida.

Seleccione a velocidade desejada.

Colocar o aparelho em funcionamento accionando o interruptor de ligar/desligar.

#### **Botão de segurança:**

Para activar esta função pressionar o botão (C) enquanto mantém pressionado o botão de arranque.

Para desactivar esta função pressionar o botão de arranque.

#### **Uma vez terminada a utilização do aparelho:**

Parar o aparelho, deixando de pressionar o comando Ligar/Desligar.



### **Limpeza**

**Desligar o aparelho da rede eléctrica e deixá-lo arrefecer antes de iniciar qualquer operação de limpeza.**

Limpar o aparelho e o cabo eléctrico com um pano húmido e secá-los de seguida. **NUNCA SUBMERGIR O APARELHO OU O CABO ELÉCTRICO EM**

**ÁGUA OU EM QUALQUER OUTRO LÍQUIDO.**  
 Limpar o aparelho com um pano húmido com algumas gotas de detergente e secá-lo de seguida.  
 Não utilizar solventes, produtos com um factor pH ácido ou básico como a lixívia nem produtos abrasivos para a limpeza do aparelho.  
 Não deixar entrar água ou outro líquido pelas aberturas de ventilação para evitar danos nas partes operativas interiores do aparelho.  
 Não submergir o aparelho em água ou em qualquer outro líquido nem o coloque debaixo da torneira.

Se o aparelho não se mantiver limpo, a sua superfície pode degradar-se e afectar de forma inexorável a duração da vida do aparelho e conduzir a uma situação de perigo.

### Consumíveis

Usar sempre consumíveis de origem, concebidos especificamente para o seu modelo de aparelho. Poderá adquirir este tipo de consumíveis em lojas especializadas.



### Anomalias e reparação

Em caso de avaria, levar o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não o tente desmontar ou reparar, já que pode ser perigoso. Se a ligação de rede estiver danificada, deve ser substituída e deve agir-se como em caso de avaria.

### Características:

Modelo	ID1050REAK
Potência nominal	1050W
Tensão nominal	230-240 V~
Frequência nominal	50 Hz
Velocidade em vazio	0-3000 rpm
Impactos por minuto	0-48000 bpm
Controlo eletrónico da velocidade	✓
Capacidade máxima	Aço: Madeira: Alvenaria:
Capacidade da bucha de perfuração	Ø 13mm
Reversível	✓
Peso	2,1 Kg
Pressão acústica lvl	$L_{WA} = 103 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Potência acústica lvl	$L_{PA} = 92 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vibração da Perfuração	$a_{n,D} = 5,39 \text{ m/s}^2$ $K_D = 1,5 \text{ m/s}^2$
Vibração da Perfuração de Impacto	$a_{n,ID} = 14,63 \text{ m/s}^2$ $K_{ID} = 1,5 \text{ m/s}^2$

Nota importante: Estas características podem estar sujeitas a alterações sem aviso prévio, de forma a melhorar o produto.

- O nível de medição sonoro foi determinado de acordo com a norma EN60745
- O nível de emissão de vibração nesta ficha de informação foi medido de acordo com a norma EN60745 e poderá ser usado para comparar uma ferramenta com outra. Pode ser usado para uma avaliação preliminar de exposição.
- O valor de vibração durante o uso da ferramenta elétrica pode diferir do valor total declarado dependendo na forma como a ferramenta é usada
- É necessário identificar medidas de segurança para proteger o utilizador, medidas essas que se baseiam numa estimativa de exposição nas condições atuais de utilização (tendo em consideração todas as partes do ciclo de funcionamento, tais como os momentos em que a ferramenta está desligada e os momentos em que está em

funcionamento inativo, bem como o tempo de arranque).

produto economiza recursos e evita efeitos negativos na saúde humana e no meio ambiente.

Para produtos da União Europeia e/ou conforme os requisitos da regulamentação do seu país de origem:

#### Ecologia e reciclabilidade do produto

- Os materiais que constituem a embalagem deste aparelho estão integrados num sistema de recolha, classificação e reciclagem. Caso deseje desfazer-se dos mesmos, pode usar os contentores públicos apropriados para cada tipo de material.
  - O produto está isento de concentrações de substâncias que possam ser consideradas nocivas para o ambiente.
  - Este aparelho contém, ou poderá conter, óleo.
- Lembre-se de que se deve respeitar os regulamentos relativos à eliminação deste tipo de contaminante.



Este símbolo significa que o utilizador deve ler atentamente as instruções antes de usar o aparelho.



Utilize óculos de segurança



Usar protector auditivo durante o trabalho com o aparelho



Este símbolo significa que se desejar desfazer-se do produto depois de terminada a sua vida útil, deve entregá-lo através dos meios adequados ao cuidado de um gestor de resíduos autorizado para a recolha selectiva de Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE)



Duplo isolamento

## Reciclando

Esses produtos elétricos, cabos, baterias, embalagens e o manual não devem ser misturados ao lixo doméstico geral. Para uma reciclagem adequada, leve esses produtos ao escritório da Creative Housewares mais próximo, onde serão aceitos para reciclagem gratuitamente.

Como alternativa, entre em contato com a autoridade local ou o serviço de coleta de lixo doméstico para obter mais detalhes sobre o ponto de coleta designado mais próximo. O descarte correto do



Casals guarantees that this product has been thoroughly inspected and tested before being dispatched and is free from mechanical and electrical defects and complies with the applicable safety standards. However, should defects due to faulty material or workmanship develop, under normal domestic use, within 6 months from the date of purchase please return the product to the store from where it was purchased for a full refund or replacement.

**The following conditions apply:**

1. Please ensure you retain your receipt as this must be presented when making a claim under the terms of the warranty. It is impossible to determine the warranty period without proof of purchase, so please keep this in a safe place.
2. If a refund or exchange is required the product must be complete with all accessories, parts and packaging.
3. Missing parts will render the warranty void.
4. Upon receipt of your appliance check it for any transport damage to ensure it is safe for use. Return it to the store as soon as possible for exchange if damaged. The warranty is void if products are damaged after use, so please do not use the damaged product.
5. Your product is designed for normal domestic household use. Failure to read and comply with the instructions for use, cleaning and maintenance will render your warranty void, so please read these instructions carefully to ensure your safety, and get the most effective use from the product.
6. Any abuse, negligent, improper use will render the warranty void and Creative Housewares (Pty) Ltd will not be liable for any loss or damage.
7. This Warranty will not apply if this tool is damaged by accident or from normal wear and tear.
8. Any attempted repair, or replacement of unauthorised parts will render the warranty void, so please contact an authorised service centre or agent for any service or repair requirements.
9. Accessories such as bits, blades, sanding disc, cutting lines, etc are excluded from this warranty.
10. Normal consumables parts, such as carbon brushes, bearings, chucks, cord assembly's, spark plugs, recoil pulleys and bump head assembly's are specifically excluded from this warranty.

**Extended 24 Month Limited Warranty**

- Casals takes pride in their product quality and therefore offer an extended 24 month limited warranty from the original date of purchase to offer the consumer peace of mind on their purchase.
- Should defects due to faulty material or workmanship develop, under normal domestic use, within 24 months from the original date of purchase, please return the product to the store from where it was purchased for repair free of charge.
- Casals will however replace a product, if the cost of the repair is not commercially viable or if their ability to conduct repair effectively cannot be guaranteed.
- NB: The warranty on replaced products will be from the original date of purchase.
- All repairs carry a 3 month warranty even if this falls outside of the 2 year warranty period. Casals will attempt to conduct repairs within reasonable industry standards but cannot be held responsible or liable for any circumstances not under their control.

**Before returning your product, check for the following:**

1. Your household mains supply socket is working and switched on.
2. The mains supply circuit is not overloaded (White trip switch on your DB board is off).
3. You have read the trouble shooting guide in your Instructions for Use.
4. All accessories and parts are present.

If service or repair becomes necessary outside the warranty period, this service is still available however all transport/postage, spares and labour costs will be paid by the consumer. All chargeable repairs will require the consumers' approval in writing once the quote is accepted. Once the go-ahead has been received Casals will undertake to conduct the repair within a reasonable time and maintain the condition of the product as received.

**For any assistance, service, queries and complaints please contact our Customer Care on 086 111 5006 or e-mail [help@creativehousewares.co.za](mailto:help@creativehousewares.co.za).**

**Cape Town**

20 Tekstiel Street, Parow, Cape Town,  
7493, South Africa • P.O. Box 6156 Parow  
East, 7501, South Africa Tel: +27 21 931  
8117  
Fax: +27 21 931 4058

**Durban**

243 Percy Osborn Road Morningside,  
Durban, South Africa  
Tel: +27 31 303 3465  
Fax: +27 31 303 8259

**Johannesburg**

9 Hamburg Road, Airport,  
Spartan, Johannesburg, South Africa  
Tel: +27 11 392 5652  
Fax: 086 567 9222



CSC36V



CSC36



CSC12



CID18K-2



ID1050REAK



ID810RE



1500/32QREAK+C



DE2000/600



PL82650



BS76810



OS150



SD200



SD75



SA400



SA650PEL



CS184L



R1200EA



AG115500



AG2302000A



SP1200



Casals Power Tools, S.L.  
AV. Barcelona, s/n 25790 Oliana Lleida Spain



Casals Power Tools,  
20 Tekstiel St, Parow. Cape Town. 7493, RSA